



5th International Seminary of Architecture

Faculdade de Arquitectura - Universidade Técnica de Lisboa

CIAUD - Centro de Investigação em Arquitectura, Urbanismo e Design

The Beauty & the Beast O Belo e o Feio

Research in Architecture, Urbanism and Design

Conferencistas e Mesas Redondas Lecturers and Discussion Panel

Tutorias Tutors

Amadeo Ramos - ETSAS | Ana Leonor Madeira Rodrigues - FAUTL
 Andres Passaro - PUC-Rio | Antonello Monaco - UNIRC
 Antonino Marguccio - IUAV | António Tejedor - ETSAS
 Bruno Messina - FA, Siracusa | Carlo Truppi - FA, Siracusa
 Carlos Alho - FAUTL | Carpintero - UNB | Daniele Vitale - IP Milão
 Domingos Tavares - FAUP | Duarte Cabral de Melo - FAUTL
 Dulce Loução - FAUTL | Eduardo Corte-Real - IADE
 Francisco Berger - FAUTL | Gal Tevet - Bezalel
 Gianni Accasto - Sapienza, Roma | Graça Moreira - FAUTL
 Guilherme Lassance - FAU-UFRRJ | Hugo Cantone - FA, Siracusa
 Iñaki Abalos - ETSAM | Isabel Rosa - FAUTL | João Guterres - FAUTL
 João Sousa Morais - FAUTL | Jorge Bastos - FAUTL
 Jorge Cruz Pinto - FAUTL | José Cabido - FAUTL
 José Centeno Jorge - FAUTL | José Charters - Arquitectura e Vida
 José Manuel Fernandes - FAUTL | José Mateus - Trienal de Arquitectura
 Luís Afonso - FAUTL | Luís Conceição - UL
 Madelena Cunha Matos - FAUTL | Manuel Correia Fernandes - FAUP
 Manuel Couceiro - FAUTL | Manuel Sola Morales - ETSAB
 Maria Clara Mendes - FAUTL | Mário Kruger - FCTUC
 Miguel Domingo Clota - ETSAB | Murillo Marx - FAU-USP
 Rosa Añon - ETSAS | Rui Barreiros Duarte - FAUTL
 Sylvio Barros Sawaya - FAU-USP | Vitor Murtinho - FCTUC
 Wilson Jorge - FAU-USP

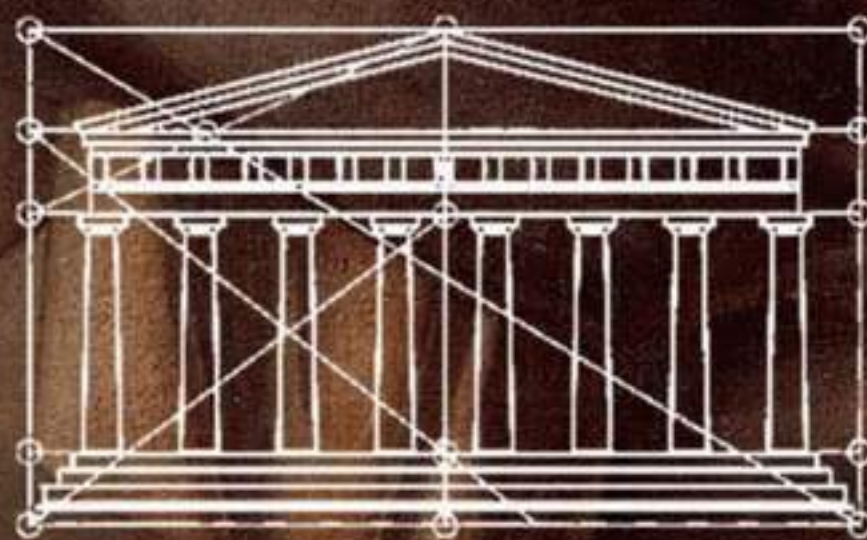
Alberto Caetano - FAUTL | Amílcar Pires - FAUTL
 Ana Giovannelli - URoma | Ana Marta Feliciano - FAUTL
 Ana Vasconcelos - FAUTL | Antonella Radicchi - UFirenze
 António Abel - UE | António Leite - FAUTL | António Pedro Lima - FAUTL
 Bárbara Massapina - FAUTL | Clarastella Vicari Aversa - UNIRC
 Cristina Cavaco - FAUTL | Cristina Veríssimo - FAUTL
 Daniel Jesus - FAUTL | Diogo Burnay - FAUTL
 Fernando Salvador - FAUTL | Francesca Faro - UNIRC
 Francesco Cacciatori - UNIRC | Francesco Morabito - Controspazio I Web
 Francisco Agostinho - FAUTL | Francisco Oliveira - FAUTL
 Francisco Serdoura - FAUTL | Graça Bachmann - FAUTL
 Hugo Farias - FAUTL | Isabel Raposo - FAUTL
 João Paulo Martins - FAUTL | João Pernão - FAUTL
 Jorge Ribeiro - FAUTL | Jorge Spencer - FAUTL
 José Manuel Gonçalves - FAUTL | José Nuno Beirão - FAUTL
 Luís Carvalho - FAUTL | Luís Mateus - FAUTL
 Margarida Grácio Nunes - FAUTL | Margarida Louro - FAUTL
 MariaGrazia Leonardi - FA, Siracusa | Maria Soledad - FAUTL
 Marieta Dá Mesquita - FAUTL | Mário Kong - FAUTL
 Miguel Baptista Bastos - FAUTL | Nuno Arenga - FAUTL
 Paola Cofano - IP Milão | Pedro Cabrito - FAUTL | Pedro Gaspar - FAUTL
 Pedro Janeiro - FAUTL | Pedro Januário - FAUTL | Pedro Pacheco - FAUTL
 Pedro Ravara - FAUTL | Pedro Rodrigues - FAUTL | Rita Almendra - FAUTL
 Simona de Giuli - Accademia di Mendrizio | Sofia Morgado - FAUTL
 Susana Campos - FAUTL | Teresa Fonseca - FAUP

* a organização reserva-se o direito de alterar os nomes acima mencionados

20 - 27 of July of 2007

Áreas Temáticas | Thematic Areas

Ética e Estética | Ethics and Aesthetics
 Retórica da Beleza | Rhetoric of Beauty
 Para além da Expressão | Beyond Expression
 Projecto Integrado | Management Project



Programa | Program

Manhãs Ciclos de Conferências e Debates
 Mornings Lectures and Debates
 Tardes Workshops de Projecto com Tutorias
 Afternoons Project Workshops with Tutors
 Visita de Estudo | Study visit Sintra/Lisboa
 Prémio "Melhor Trabalho" dos Workshops
 Award Best Workshops Work

Informações e Inscrições | Applications and Informations

<http://www.fa.utl.pt/> - email: seminario2007@fa.utl.pt

Dra. Sónia Dias Rodrigues - Telephone: (00351) 213 615 000 - Fax: (00351) 213 625 138

organização:

 **FACULDADE DE ARQUITECTURA**
UNIVERSIDADE TÉCNICA DE LISBOA

CIAUD
Centro de Investigação em Arquitectura, Urbanismo e Design

mecenas:

 **Caixa Geral de Depósitos**

apoios:

 **Trienal de Arquitectura de Lisboa**
Lisbon Architecture Triennale 2007

patrocínios:



nome completo | full name _____ idade | age _____
 morada | address _____
 código postal | zip code _____ país | country _____
 telefone | phone nr. _____ fax | fax nr. _____ e-mail _____
 nacionalidade | nationality _____
 local de trabalho | work place _____ grau académico | academic situation _____
 profissão | occupation _____ n.º mec. FA _____

se é estudante, indique a instituição de ensino superior que frequenta | if you are a student, state the name of your school

como teve conhecimento deste seminário | how did you take knowledge of the seminar

docente, qual | professor, which one _____
 publicidade | publicity _____
 outro, qual | other, which one _____

inscrição | application _____
 sem alojamento | without accommodation _____
 com alojamento | with accommodation _____

Programa | Program

Manhãs Ciclos de Conferências e Debates
 Mornings Lectures and Debates

Tardes Workshops de Projecto com Tutorias
 Afternoons Project Workshops with Tutors

Visita de Estudo | Study visit Sintra/Lisboa

Prémio "Melhor Trabalho" dos Workshops
 Award Best Workshops Work

Workshops

Arquitectura, Urbanismo e Design
 Architecture, Urbanism and Design

Participantes | Participants

Inscrições abertas a profissionais e estudantes
 Applications are open to professionals and students

Certificados de Participação Participations certificates

Serão entregues pela FAUTL certificados aos participantes
 que frequentaram a totalidade do curso.
 Participants attending the whole seminar shall
 receive FAUTL certificates.



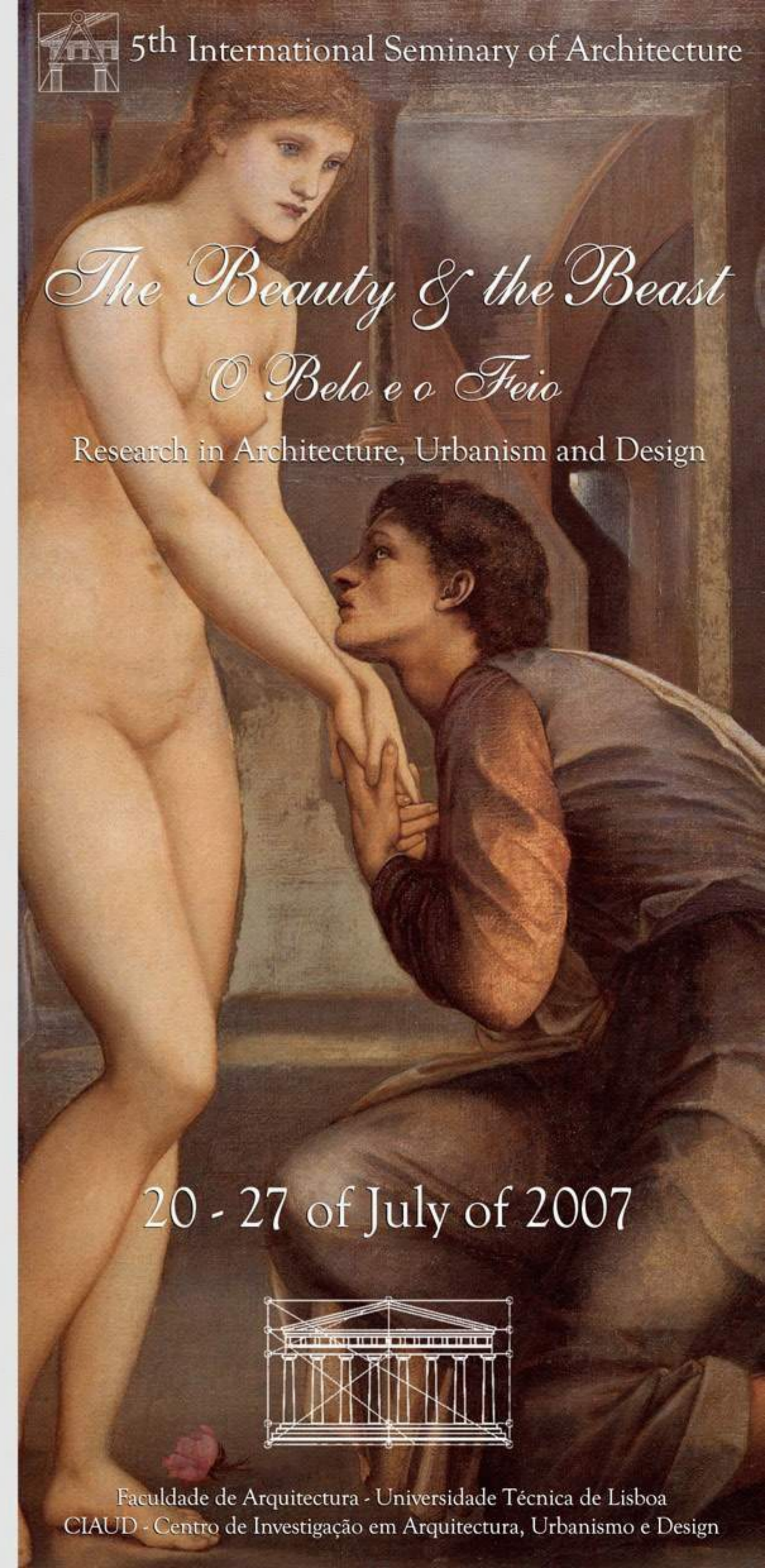
Contacto | Contact

Via postal | mail
 5º Seminário Internacional de Projecto
 Faculdade de Arquitectura UTL
 Rua Sá Nogueira - Pólo Universitário | Alto da Ajuda
 1349-055 Lisboa | Portugal

Dra. Sónia Dias Rodrigues
 Telephone: (00351) 213 615 000 - Fax: (00351) 213 625 138
 email: seminario2007@fa.utl.pt



The Beauty & the Beast
O Belo e o Feio
 Research in Architecture, Urbanism and Design



20 - 27 of July of 2007



Tema do Seminário | Seminar's Theme

A tendência de esteticização de praticamente toda a experiência do mundo, que caracteriza a contemporaneidade, fez da Arquitectura e das artes com esta relacionadas um espectáculo e transformou as suas produções em objectos essencialmente representacionais.

Contudo, é a primeira distinção, vinculada ao juízo ético, que dá sentido à expressão derradeira do processo de fruição estética: o reconhecimento, por parte do fruidor, do Belo e do Feio.

The contemporary tendency to aestheticize all the experience of the world turned Architecture and arts related into a performance, and transformed its production into essentially representative objects.

However, is the first distinction, connected to the ethical judgement, which provides meaning to the ultimate expression of the aesthetic fruition process: the recognition, through/by those who experience, of the Beautiful and the Beast.



Áreas Temáticas | Thematic Areas

Ética e Estética
Retórica da Beleza
Para além da Expressão
Projecto Integrado
Ethics and Aesthetics
Rhetoric of Beauty
Beyond Expression
Management Project

Conferencistas e Mesas Redondas Lecturers and Discussion Panel

Amadeo Ramos - ETSAS | Ana Leonor Madeira Rodrigues - FAUTL
Andres Passaro - PUC-Rio | Antonello Monaco - UNIRC
Antonino Marguccio - IUAV | António Tejedor - ETSAS
Bruno Messina - FA, Siracusa | Carlo Truppi - FA, Siracusa
Carlos Alho - FAUTL | Carpintero - UNB | Daniele Vitale - IP Milão
Domingos Tavares - FAUP | Duarte Cabral de Melo - FAUTL
Dulce Loução - FAUTL | Eduardo Corte-Real - IADE
Francisco Berger - FAUTL | Gal Tevet - Bezalel
Gianni Accasto - Sapienza, Roma | Graça Moreira - FAUTL
Guilherme Lassance - FAU-UFRJ | Hugo Cantone - FA, Siracusa
Iñaki Abalos - ETSAM | Isabel Rosa - FAUTL | João Guterres - FAUTL
João Sousa Morais - FAUTL | Jorge Bastos - FAUTL
Jorge Cruz Pinto - FAUTL | José Cabido - FAUTL
José Centeno Jorge - FAUTL | José Charters - Arquitectura e Vida
José Manuel Fernandes - FAUTL | José Mateus - Trienal de Arquitectura
Luís Afonso - FAUTL | Luís Conceição - UL
Madelena Cunha Matos - FAUTL | Manuel Correia Fernandes - FAUP
Manuel Couceiro - FAUTL | Manuel Sola Morales - ETSAB
Maria Clara Mendes - FAUTL | Mário Kruger - FCTUC
Miguel Domingo Clota - ETSAB | Murillo Marx - FAU-USP
Rosa Añon - ETSAS | Rui Barreiros Duarte - FAUTL
Sylvio Barros Sawaya - FAU-USP | Vitor Murtinho - FCTUC
Wilson Jorge - FAU-USP

Tutorias Tutors

Alberto Caetano - FAUTL | Amílcar Pires - FAUTL
Ana Giovannelli - URoma | Ana Marta Feliciano - FAUTL
Ana Vasconcelos - FAUTL | Antonella Radicchi - UFirenze
António Abel - UE | António Leite - FAUTL | António Pedro Lima - FAUTL
Bárbara Massapina - FAUTL | Clarastella Vicari Aversa - UNIRC
Cristina Cavaco - FAUTL | Cristina Veríssimo - FAUTL
Daniel Jesus - FAUTL | Diogo Burnay - FAUTL
Fernando Salvador - FAUTL | Francesca Faro - UNIRC
Francesco Cacciatori - UNIRC | Francesco Morabito - Controspazio I Web
Francisco Agostinho - FAUTL | Francisco Oliveira - FAUTL
Francisco Serdoura - FAUTL | Graça Bachmann - FAUTL
Hugo Farias - FAUTL | Isabel Raposo - FAUTL
João Paulo Martins - FAUTL | João Pernão - FAUTL
Jorge Ribeiro - FAUTL | Jorge Spencer - FAUTL
José Manuel Gonçalves - FAUTL | José Nuno Beirão - FAUTL
Luís Carvalho - FAUTL | Luís Mateus - FAUTL
Margarida Grácio Nunes - FAUTL | Margarida Louro - FAUTL
MariaGrazia Leonardi - FA, Siracusa | Maria Soledad - FAUTL
Marieta Dá Mesquita - FAUTL | Mário Kong - FAUTL
Miguel Baptista Bastos - FAUTL | Nuno Arenga - FAUTL
Paola Cofano - IP Milão | Pedro Cabrito - FAUTL | Pedro Gaspar - FAUTL
Pedro Janeiro - FAUTL | Pedro Januário - FAUTL | Pedro Pacheco - FAUTL
Pedro Ravara - FAUTL | Pedro Rodrigues - FAUTL | Rita Almendra - FAUTL
Simona de Giuli - Accademia di Mendrizio | Sofia Morgado - FAUTL
Susana Campos - FAUTL | Teresa Fonseca - FAUP

* a organização reserva-se o direito de alterar os nomes acima mencionados

Formulário de Inscrição | Application form

Depois de preenchido, este formulário de inscrição deve ser enviado, juntamente com o recibo comprovativo da transferência bancária, para o endereço da Faculdade de Arquitectura da UTL.

After filling out this application form, you must send it back, along with the receipt proving the bank transfer, to the address below.

Taxa de Inscrição | Application fee

Inscrição até 2 de Julho | Application until July 2

Sem alojamento 200,00 euros | Com alojamento 350,00 euros

Without accommodation 200,00 euros | With accommodation 350,00 euros

Alunos da FAUTL 150,00 euros | Students of FAUTL 150,00 euros

Inscrição após 2 de Julho | Application after July 2

Sem alojamento 250,00 euros | Com alojamento 400,00 euros

Without accommodation 250,00 euros | With accommodation 400,00 euros

Alunos da FAUTL 200,00 euros | Students of FAUTL 200,00 euros

O pagamento deverá ser efectuado na tesouraria da Faculdade de Arquitectura ou por transferência bancária para:

The payment is done at Faculdade de Arquitectura or through bank transfer to:

Transferências nacionais | National transfers:

Faculdade de Arquitectura

Direcção Geral do Tesouro | NIB 0781.0112.00000004499.57

Transferências internacionais | International transfers:

Faculdade de Arquitectura

Direcção Geral do Tesouro (via target)

IBAN PT50.0781.0112.00000004499.57 | Swift TESPPTP1

- É obrigatório o envio do recibo comprovativo da operação da transferência bancária, juntamente com a identificação do titular da inscrição por fax;

- Todas as despesas, quer do banco emissor, quer do banco receptor da transferência, são da responsabilidade do ordenador da operação bancária. Assim, o crédito a ser efectuado na conta da FAUTL é igual à taxa de inscrição;

- A recepção do formulário de inscrição não garante a inscrição enquanto não for comprovado o pagamento;

- As inscrições serão consideradas por ordem de chegada e condicionadas a um número máximo de vagas;

- A FAUTL enviará sempre o comprovativo da aceitação da sua inscrição.

- It is mandatory to send the receipt proving the bank transfer along with the identification of the person who is applying to the fax number;

- All expenses, from both issuing or receptor bank of the transfer are responsibility of the person who is applying the credit in FAUTL's bank account must be the same as the application fee;

- The reception of the application form does not guarantee the application until the payment is confirmed;

- Applications are considered according to their arrival and limited inscriptions;

- FAUTL will always send the receipt confirming the application's acceptance.

Data limite das inscrições - 19 de Julho | Application's limit data - July 19

Cancelamento | Cancel

Caso alguma inscrição não possa ser aceite por excesso de participantes ou por número insuficiente de inscritos, a FAUTL devolverá a totalidade dos valores recebidos. Qualquer pedido de cancelamento da inscrição por parte do candidato representará:

- até ao dia 2 de Julho: perda de 25% do valor da inscrição;

- a partir de 16 de Julho: perda de 50% do valor da inscrição.

In case an application cannot be accepted due to many or insufficient participants, FAUTL will return the total payment.

Any application cancel request of the candidate represents:

- until July 2: loss of 25% of the application fee;

- after July 16: loss of 50% of the application fee.